

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	00	Accessibility summary	<ProductFormFeatureDescription> contains a short explanatory summary of the accessibility of the product, consistent with the more specific conformance and feature details provided. The summary should note both the accessibility features provided and any potential deficiencies. More detailed information may be provided in an external file using codes 94–96. For use in ONIX 3.0 only	Saavutettavuustietojen yhteenveto	<ProductFormFeatureDescription> sisältää lyhyen yhteenvedon tuotteen saavutettavuusominaisuuksista. Yhteenvedon tulee sisältää sekä tuetut ominaisuudet sekä saavutettavuuden mahdolliset puutteet. Lisätietoja voidaan antaa erillisessä uri-tunnuksella linkitetyssä tiedostossa käyttäen koodeja 94-96.	37	46
196	01	LIA Compliance Scheme		LIA-kelpoisuusjärjestelmä (Italia)	Fondaziane LIA	16	
196	02	EPUB Accessibility Specification 1.0 A	Conforms with the requirements of EPUB Accessibility Spec 1.0 and WCAG level A. <ProductFormFeatureDescription> may carry a URL linking to a compliance report or certification provided by an independent third party certifier. In the absence of a URL, conformance with the requirements of the Accessibility Specification is self-certified by the	EPUB-saavutettavuusmäärittely 1.0 A	Vastaa EPUB-saavutettavuusmäärittelyn 1.0 ja WCAG-tason A vaatimuksia. <ProductFormFeatureDescription> voi sisältää URL-linkin riippumattoman kolmannen osapuolen sertifioidun myöntämään vaatimustenmukaisuusraporttiin tai -sertifiointiin. Jos URL-osoitetta ei ole, kustantaja on itse sertifioidut saavutettavuustietoja koskevan vaatimustenmukaisuuden	36	46
196	03	EPUB Accessibility Specification 1.0 AA	Conforms with the requirements of EPUB Accessibility Spec 1.0 and WCAG level AA. <ProductFormFeatureDescription> may carry a URL linking to a compliance report or certification provided by an independent third party certifier. In the absence of a URL, conformance with the requirements of the Accessibility Specification is self-certified by the	EPUB-saavutettavuusmäärittely 1.0 AA	Vastaa EPUB-saavutettavuusmäärittelyn 1.0 ja WCAG-tason AA vaatimuksia. <ProductFormFeatureDescription> voi sisältää URL-linkin riippumattoman kolmannen osapuolen sertifioidun myöntämään vaatimustenmukaisuusraporttiin tai -sertifiointiin. Jos URL-osoitetta ei ole, kustantaja on itse sertifioidut saavutettavuustietoja koskevan vaatimustenmukaisuuden	36	46
196	05	PDF/UA	Conforms with the requirements of ISO 32000-1:2008 plus ISO 14289-1:2014 – Portable Document Format for Universal Accessibility. For use in ONIX 3.0 only	PDF/UA	Vastaa standardien ISO 32000-1:2008 ja ISO 14289-1:2014 vaatimuksia – Portable Document Format for Universal Accessibility. Käytetään vain ONIX 3.0 -versiossa	46	
196	09	Inaccessible	Known to lack significant features required for broad accessibility. For use in ONIX 3.0 only	Ei saavutettava	Merkittäviä laajan saavutettavuuden edellyttämiä ominaisuuksia puuttuu. Käytetään vain ONIX 3.0 -versiossa	40	

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	10	No reading system accessibility options disabled (except)	No accessibility features offered by the reading system, device or reading software (including but not limited to choice of text size or typeface, choice of text or background color, text-to-speech) are disabled, overridden or otherwise unusable with the product EXCEPT – in ONIX 3 messages only – those specifically noted as subject to restriction or prohibition in <EpubUsageConstraint>. Note that provision of any significant part of the textual content as images (ie as pictures of text, rather than as text, and without any textual equivalent) inevitably prevents use of these accessibility options	Lukujärjestelmän saavutettavuustoimintoja ei ole estetty (paitsi)	Lukujärjestelmien, -laitteiden tai -ohjelmien tarjoamia saavutettavuustoimintoja (esimerkiksi tekstikoon tai kirjasinlajin valinta, tekstin värin tai taustavärin valinta, tekstistä puheeksi) ei ole estetty, ohitettu tai tehty muuten käyttökelvottomiksi tuotteen kanssa, lukuun ottamatta – vain ONIX 3 -viesteissä – niitä, jotka on nimenomaisesti merkitty rajoitetuksi tai kielletyksi elementtiryhmässä <EpubUsageConstraint>. Huomaa, että minkä tahansa tekstisisällön olennaisen osan tarjoaminen kuvina (kuvina tekstin sijaan, ilman mitään tekstuaalista vastinetta) estää väistämättä näiden saavutettavuustoimintojen käytön	15	46
196	11	Table of contents navigation	Table of contents allows direct (eg hyperlinked) access to all levels of text organization above individual paragraphs (eg to all sections and subsections) and to all tables, figures, illustrations etc. Non-textual items such as illustrations, tables, audio or video content may be directly accessible from the Table of contents, or from a similar List of illustrations, List of	Siirtyminen sisällysluettelon avulla	Sisällysluettelosta on mahdollista siirtyä suoraan (esim. hyperlinkin avulla) kaikkiin yksittäisiä tekstikappaleita suurempiin tekstin osiin (esim. kaikkiin lukuihin ja alalukuihin) ja kaikkiin taulukoihin, piirroksiin, kuviin jne. Muihin kuin tekstimuotoisiin osioihin, kuten kuviin, taulukoihin, ääni- tai videosisältöön, voi siirtyä suoraan sisällysluettelosta tai vastaavasta kuvaluettelosta, taulukkoluettelosta jne.	15	
196	12	Index navigation	Index provides direct (eg hyperlinked) access to uses of the index terms in the document body	Siirtyminen hakemiston avulla	Hakemistosta voi siirtyä suoraan niihin tekstin kohtiin, joissa hakemiston termit esiintyvät.	15	
196	13	Reading order	All or substantially all textual matter is arranged in a single logical reading order (including text that is visually presented as separate from the main text flow, eg in boxouts, captions, tables, footnotes, endnotes, citations, etc). Non-textual content is also linked from within this logical reading order. (Purely decorative non-text content can be ignored)	Lukemisjärjestys	Kaikki tai lähes kaikki tekstimuotoinen sisältö on järjestetty yhteen loogiseen lukemisjärjestykseen (mukaan lukien teksti, joka on visuaalisesti erillään leipätekstistä, esim. laatikkotekstit, kuvatestit, taulukot, alaviitteet, loppuviitteet, lainaukset jne.). Eitekstimuotoinen sisältö on myös linkitetty lukemisjärjestyksessä. (Ei-informatiivinen eitekstimuotoinen sisältö voidaan sivuuttaa)	15	

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	14	Short alternative descriptions	All or substantially all non-text content has short alternative (textual) descriptions, usually provided via alt attributes. Note this applies to normal images (eg photographs, charts and diagrams) and also to any embedded audio, video etc. Audio and video content should include alternative descriptions suitable for hearing-impaired as well as for visually-impaired readers. (Purely decorative non-text content can be ignored, but the accessibility of resources delivered via a network connection rather than as part of the e-publication package must be	Lyhyet vaihtoehtoiset kuvaukset	Kaikella tai lähes kaikella ei-tekstimuotoisella sisällöllä on lyhyet vaihtoehtoiset kuvaukset, yleensä tarjolla alt-attribuutteina. Huomaa, että tämä koskee tavallisia kuvia (esim. valokuvia, kaavioita ja diagrammeja) ja myös sulautettua ääntä, videota yms. Ääni- ja videosisällöllä pitäisi olla vaihtoehtoinen kuvaus, joka sopii niin kuulo- kuin näkövammaisille lukijoille. (Ei-informatiivinen, ei-tekstimuotoinen sisältö voidaan sivuuttaa, mutta verkkoyhteyden kautta jaettavan aineiston eikä e-julkaisun osana olevan aineiston saavutettavuus on varmistettava.)	15	51
196	15	Full alternative descriptions	All or substantially all non-text content has full alternative (textual) descriptions. Note this applies to normal images (eg photographs, charts and diagrams) and also to any embedded audio, video etc. Audio and video content should include full alternative descriptions (eg audio-described video) and transcript, subtitles or captions (whether closed or open) suitable for hearing-impaired as well as for visually-impaired readers. (Purely decorative non-text content can be ignored, but the accessibility of resources delivered via a network connection rather than as part of the e-publication package	Kattavat vaihtoehtoiset kuvaukset	Kaikella tai lähes kaikella ei-tekstimuotoisella sisällöllä on kattavat vaihtoehtoiset kuvaukset. Huomaa, että tämä koskee tavallisia kuvia (esim. valokuvia, kaavioita ja diagrammeja) ja myös sulautettua ääntä, videota yms. Ääni- ja videosisällöllä pitäisi olla kattava vaihtoehtoinen kuvaus (esim. kuvailutulkattu video) ja tekstiversio, käännöstekstitys tai tekstitys, joka sopii niin kuulo- kuin näkövammaisille lukijoille. (Ei-informatiivinen, ei-tekstimuotoinen sisältö voidaan sivuuttaa, mutta verkkoyhteyden kautta jaettavan aineiston eikä e-julkaisun osana olevan aineiston saavutettavuus on varmistettava.)	15	51
196	16	Visualised data also available as non-graphical data	Where data visualisations are provided (eg graphs and charts), the underlying data is also available in non-graphical (usually tabular, textual) form	Visuaalisessa muodossa esitetty data on saatavilla ei-graafisena	Kun data on esitetty visuaalisessa muodossa (esim. kuvioina ja kaavioina), esityksen pohjana oleva data on saatavilla myös ei-graafisessa muodossa (yleensä taulukkoina, tekstinä).	15	
196	17	Accessible math content	Mathematical content such as equations is usable with assistive technology, eg through use of MathML. Semantic MathML is preferred but Presentational MathML is acceptable	Saavutettava matemaattinen sisältö	Matemaattinen sisältö kuten lausekkeet ovat luettavissa avustavan teknologian avulla, esim. käyttämällä MathML:ää. Semantic MathML on suositeltava, mutta Presentational MathML on hyväksyttävää.	15	
196	18	Accessible chem content	Chemistry content such as chemical formulae is usable with assistive technology, eg through use of ChemML	Saavutettavat kemialliset merkinnät	Kemialliset merkinnät, kuten kemialliset kaavat ovat luettavissa avustavan teknologian avulla, esim. käyttämällä ChemML:aa.	15	

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	19	Print-equivalent page numbering	For a reflowable e-publication, contains references to the page numbering of an equivalent printed product. Use <RelatedProduct> with relation code 13 to specify an identifier for the source of the page numbers	Painettua aineistoa vastaava sivunumerointi	Mukautuva (uudelleen sivuttuva) e-julkaisu sisältää viitteet vastaavan painetun julkaisun sivunumeroihin. Määritä tunniste sivunumeroiden lähteelle käyttämällä elementtiä <RelatedProduct> suhteen tyyppiin 13 kanssa	15	46
196	20	Synchronised pre-recorded audio	Text-synchronised pre-recorded audio narration (natural or synthesised voice) is included for substantially all textual matter, including all alternative	Synkronoitu äänite	Äänitetty luenta (luonnollinen tai koneääni) on synkronoitu kaiken oleellisen tekstin kanssa sisältäen kaikki vaihtoehdot kuvaukset	15	
196	21	Text-to-speech hinting provided	Text-to-speech has been optimised through provision of PLS lexicons, SSML or CSS Speech synthesis hints	Tekstistä puheeksi -järjestelmiä varten on ohjausta	Tekstistä puheeksi -järjestelmiä tehostetaan käyttäen PLS-leksikkoja, SSML- tai CSS-puhesynteesiohjeita	19	
196	22	Language tagging provided	The language of the text has been specified (eg via the HTML or XML lang attribute) to optimise text-to-speech (and other alternative renderings), both at whole document level and, where appropriate, for individual words, phrases or passages in a different language	Kielet on merkitty	Tekstin kieli on määritelty (esim. HTML:n tai XML:n lang-attribuuttien avulla) tehostamaan tekstistä puheeksi -tekniikkaa (ja muita vaihtoehtoisia muunnoksia) sekä koko asiakirjan tasolla että tarvittaessa erikielisille yksittäisille sanoille, lauseille tai katkelmille	20	
196	24	Dyslexia readability	Specialised font, character and/or line spacing, justification and paragraph spacing, coloring and other options provided specifically to improve readability for dyslexic readers. Details, including the name of the font if relevant, should be listed in <ProductFormFeatureDescription>	Luettavuus henkilöille, jolla on lukivaikeus	Saatavana erikoisfontteja, -merkkejä ja/tai rivivälilyksiä, sovituksia ja kappalevälälejä, väritystä ja muita vaihtoehtoja, jotka parantavat luettavuutta lukemisrajoitteisille lukijoille. Tiedot, kuten tarvittaessa fontin nimi, ilmoitetaan kohdassa <ProductFormFeatureDescription>	33	46
196	25	Use of color	For readers with color vision deficiency, use of color (eg in diagrams) is not the sole means of graphical distinction	Värin käyttö	Lukijoille, joilla on värinäön heikkous, värin käyttö (esim. kaavioissa) ei ole ainoa visuaalinen erotuskeino	48	
196	26	Use of contrast	Body text is presented with a contrast ratio of at least 4.5:1 (or 3:1 for large/heading	Kontrastin käyttö	Leipätekstin kontrastisuhte on vähintään 4.5:1 (tai suuressa tekstissä / otsikossa 3:1)	48	
196	27	Use of audio	Audio content is presented with no or low background noise (eg ambient sounds), at least 20dB below the level of foreground speech	Äänisisältöjen käyttö	Äänisisällön aikana ei kuulu lainkaan tai vain vähäistä taustamelua (esim. ympäristön ääniä), vähintään 20 dB edustapuheen äänentason alapuolella	51	

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	28	Full alternative audio descriptions	All or substantially all non-text content has full alternative descriptions as pre-recorded audio. Note this applies to normal images (eg photographs, charts and diagrams) and also to any embedded video etc. Video content should include full alternative descriptions (eg audio-described video) and transcript, subtitles or captions (whether closed or open) suitable for hearing-impaired as well as for visually-impaired readers. (Purely decorative non-text content can be ignored, but the accessibility of resources delivered via a network connection rather than as part of the e-publication package	Kattavat vaihtoehtoiset audiokuvaukset	Kaikella tai lähes kaikella ei-tekstimuotoisella sisällöllä on kattavat vaihtoehtoiset tallennetuna äänenä. Huomaa, että tämä koskee kaikkia tavallisia kuvia (esim. valokuvat, kaaviot, diagrammit) ja myös sulautettua videota jne. Videosisällöllä on oltava kattavat vaihtoehtoiset kuvaukset (esim. kuvailutulkattu video) ja tekstiversio, käännöstekstitys tai tekstitys (suljettu tai avoin), joka sopii kuulo- ja näkövammaisille lukijoille. (Ei-informatiivinen, ei-tekstimuotoinen sisältö voidaan sivuuttaa, mutta verkkoyhteyden kautta jaettavan aineiston eikä e-julkaisun osana olevan aineiston saavutettavuus on varmistettava)	51	
196	29	Next / Previous navigation	All levels of heading and other structural elements of the content are correctly marked up and (if applicable) numbered, to enable fast next heading / previous heading, next chapter / previous chapter navigation without returning to the table	Seuraavaan/edelliseen kohtaan siirtyminen	Kaikki otsikot ja muut sisällön rakenteelliset elementit on merkitty asianmukaisesti ja (jos sovellettavissa) numeroitu, mikä nopeuttaa siirtymistä seuraavaan/edelliseen otsikkoon ja seuraavan/edelliseen lukuun siirtymättä sisällysluetteloon	51	
196	93	Compliance certification by	<ProductFormFeatureDescription> carries the URL of a web page belonging to the organisation responsible for compliance testing and certification of the product – typically a ‘home page’ or a page describing the certification scheme itself. For use in ONIX 3.0 only	Sertifioinnista vastaava organisaatio	<ProductFormFeatureDescription> sisältää sille organisaatiolle kuuluvan verkkosivun URL-osoitteen, joka vastaa tuotteen vaatimustenmukaisuustestauksesta ja testituloksiin perustuvasta sertifioinnista. Käytetään vain ONIX 3.0 -versiossa	51	55
196	94	Compliance web page for detailed accessibility information	<ProductFormFeatureDescription> carries the URL of a web page giving further detailed description of the accessibility features, compatibility, testing, certification etc relevant to this product. The web page should be maintained by an independent compliance scheme or	Vaatimustenmukaisuutta koskeva verkkosivu saavutettavuuden yksityiskohdista	<ProductFormFeatureDescription> sisältää sen verkkosivun URL-osoitteen, jossa on tarkempi kuvaus saavutettavuustiedoista, vaatimustenmukaisuudesta, testauksesta, sertifioinnista jne. Verkkosivua ylläpitää riippumaton kelpoisuusjärjestelmä tai testausorganisaatio	19	55

List	Code	Label	Notes	Otsikko	Käyttöoje	Iss	Rev
196		E-publication Accessibility Details	See List 79	E-kirjojen saavutettavuustiedot	Katso lista 79		
196	95	Trusted intermediary's web page for detailed accessibility information	<ProductFormFeatureDescription> carries the URL of a web page giving further detailed description of the accessibility features, compatibility, testing etc relevant to this product. The web page should be provided by a trusted intermediary or third party nominated by the publisher	Luotetun välittäjän verkkosivu saavutettavuuden yksityiskohdista	<ProductFormFeatureDescription> sisältää sen verkkosivun URL-osoitteen, jossa on tarkempi kuvaus saavutettavuustiedoista, vaatimustenmukaisuudesta, testauksesta jne. Verkkosivua ylläpitää luotettu välittäjä tai kustantajan nimeämä kolmas osapuoli	19	55
196	96	Publisher's web page for detailed accessibility information	<ProductFormFeatureDescription> carries the URL of a web page giving further detailed description of the accessibility features, compatibility, testing etc relevant to this product. The web page should be provided by the publisher	Kustantajan verkkosivu saavutettavuuden yksityiskohdista	<ProductFormFeatureDescription> sisältää sen verkkosivun URL-osoitteen, jossa on tarkempi kuvaus saavutettavuustiedoista, vaatimustenmukaisuudesta, testauksesta jne. Verkkosivua ylläpitää kustantaja	19	55
196	97	Compatibility tested	<ProductFormFeatureDescription> carries the URL of a web page giving a short description of compatibility testing carried out for this product, including detailed compatibility with various assistive technology such as third-party screen-reading software. See also code 00 for a summary of the accessibility features of	Yhteensopivuus testattu	<ProductFormFeatureDescription> sisältää sen verkkosivun URL-osoitteen, jossa on lyhyt kuvaus tälle tuotteelle tehdystä yhteensopivuustestauksesta, mukaan lukien yhteensopivuudesta erilaisten apuvälineiden, kuten kolmannen osapuolen ruudunluohjelmien, kanssa. Katso lisäksi koodista 00 yhteenvedo tuotteen saavutettavuustiedoista	15	
196	98	Trusted Intermediary contact	<ProductFormFeatureDescription> carries the e-mail address for a contact at a 'trusted intermediary', to whom detailed questions about accessibility for this product may be directed	Luotetun välittäjän yhteystiedot	<ProductFormFeatureDescription> sisältää "luotetun välittäjän" sähköpostiosoitteen, josta saa lisätietoja tuotteen saavutettavuudesta	15	
196	99	Publisher contact for further accessibility information	<ProductFormFeatureDescription> carries the e-mail address for a contact at the publisher to whom detailed questions about accessibility of this product may be	Kustantajan yhteystiedot tarkempia saavutettavuustietoja varten	<ProductFormFeatureDescription> sisältää kustantajan sähköpostiosoitteen, josta saa lisätietoja tuotteen saavutettavuudesta	15	